

కొరింథీ మొదటి పత్రిక 15వ అధ్యాయము

1st Corinthians 15

మరియు సహోదరులారా, నేను మీకు ప్రకటించిన సువార్తను మీకు తెలియ పరచుచున్నాను. మీరు దానిని అంగీకరించితిరి, దానియందే నిలిచియున్నారు.	1	Moreover, brethren, I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand;
మీ విశ్వాసము వ్యర్థమైతేనే గాని, నేను ఏ ఉపదేశ రూపముగా సువార్త మీకు ప్రకటించితిని ఆ ఉపదేశమును మీరు గట్టిగా పట్టుకొని యున్నయెడల ఆ సువార్త వలననే మీరు రక్షణపొందువారై యుండురు.	2	By which also ye are saved, if ye keep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain.
నాకియ్యబడిన ఉపదేశమును మొదట మీకప్పగించితిని. అదేమనగా, లేఖనముల ప్రకారము క్రీస్తు మన పాపముల నిమిత్తము మృతిపొందెను,	3	For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures; Matt 26:24, Acts 26:22
సమాధి చేయబడెను. లేఖనముల ప్రకారము మూడవదినమున లేపబడెను	4	And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures:
ఆయన కేఫాకును తరువాత పన్నెండుగురికిని కనబడెను.	5	And that he was seen of Cephas, then of the twelve:
అటుపిమ్మట ఐదువందలకు ఎక్కువైన సహోదరులకు ఒక్క సమయమందే కనబడెను. వీరిలో అనేకులు ఇప్పటి వరకు నిలిచియున్నారు, కొందరు నిద్రించిరి.	6	After that, he was seen of above five hundred brethren at once; of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep.
తరువాత ఆయన యాకోబుకును, అటుతరువాత అపొస్తలులకందరికిని కనబడెను	7	After that, he was seen of James; then of all the apostles.
అందరికి కడపట అకాలమందు పుట్టినట్లున్న నాకును కనబడెను.	8	And last of all he was seen of me also, as of one born out of due time.
ఏలయనగా నేను ఆ అపొస్తలులందరిలో తక్కువ వాడను. దేవుని సంఘమును హింసించినందున అపొస్తలుడనబడుటకు యోగ్యుడను కాను.	9	For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God.
అయినను నేనేమైయున్నానో అది దేవుని కృపవలననే అయియున్నాను. మరియు నాకు అనుగ్రహింపబడిన ఆయన కృప నిష్ఫలము కాలేదు గాని, వారందరికంటె నేనెక్కువగా ప్రయాసపడితిని. ప్రయాసపడినది నేను కాను, నాకు తోడైయున్న దేవుని కృపయే	10	But by the grace of God I am what I am: and his grace which was bestowed upon me was not in vain; but I laboured more abundantly than they all: yet not I, but the grace of God which was with me. Matt 25:29, John 15:2, 2nd Cor 6:1
నేనైననేమి, వారైననేమి, ఆలాగుననే మేము ప్రకటించు చున్నాము, ఆలాగుననే మీరును విశ్వసించితిరి.	11	Therefore whether it were I or they, so we preach, and so ye believed.=
క్రీస్తు మృతులలో నుండి లేపబడియున్నాడని ప్రకటింప బడుచుండగా మీలో కొందరు - మృతుల పునరుత్థానము లేదని ఏల చెప్పుచున్నారు?	12	Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead? Matt 22:23, Acts 23:8, 2nd Tim 2:18
మృతుల పునరుత్థానము లేనియెడల, క్రీస్తు కూడ లేపబడి యుండలేదు.	13	But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen:
మరియు క్రీస్తు లేపబడి యుండనియెడల మేము చేయు ప్రకటన వ్యర్థమే. మీ విశ్వాసమును వ్యర్థమే.	14	And if Christ be not risen, then is our preaching vain, and your faith is also vain.
దేవుడు క్రీస్తును లేపెనని, ఆయనను గూర్చి మేము సాక్ష్యము చెప్పి యున్నాము గదా? మృతులు లేపబడని యెడల దేవుడాయనను లేపలేదు గనుక మేమును దేవుని విషయమై అబద్ధపు సాక్ష్యులముగా అగపడుచున్నాము.	15	Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ: whom he raised not up, if so be that the dead rise not.
మృతులు లేపబడని యెడల క్రీస్తు కూడ లేపబడ లేదు.	16	For if the dead rise not, then is not Christ raised:
క్రీస్తు లేపబడని యెడల మీ విశ్వాసము వ్యర్థమే, మీరింకను మీ పాపములలోనే యున్నారు.	17	And if Christ be not raised, your faith is vain; ye are yet in your sins.
అంతేకాదు, క్రీస్తునందు నిద్రించిన వారును నశించిరి.	18	Then they also which are fallen asleep in Christ are perished.
ఈ జీవితకాలము మట్టుకే మనము క్రీస్తునందు నిరీక్షించు వారమైనయెడల మనుష్యులందరి కంటె దౌర్భాగ్యులమై యుండుము.	19	If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.
ఇప్పుడైతే నిద్రించిన వారిలో ప్రథమ ఫలముగా క్రీస్తు మృతులలో నుండి లేపబడి యున్నాడు.	20	But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

మనుష్యుని ద్వారా మరణము వచ్చెను గనుక మనుష్యుని ద్వారానే మృతుల పునరుత్థానమును కలిగెను.	21	For since by man came death , by man came also the resurrection of the dead. Gen 5:5. Job 30:23, Psa 49:10, Psa 89:48, Rom 5:12, Heb 9:27
అదామునందు అందరు ఏలాగు మృతిపొందు చున్నారో, ఆలాగునే క్రీస్తునందు అందరు బ్రతికింపబడుదురు.	22	For as in Adam all die , even so in Christ shall all be made alive. Gen 3:19
ప్రతివాడును తన తన వరుసలోనే బ్రతికింపబడును, ప్రథమ ఫలము క్రీస్తు తరువాత క్రీస్తు వచ్చినప్పుడు ఆయన వారు బ్రతికింప బడుదురు.	23	But every man in his own order: Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.
అటు తరువాత ఆయన సమస్తమైన ఆధిపత్యమును, సమస్తమైన అధికారమును బలమును కొట్టివేసి తన తండ్రియైన దేవునికి రాజ్యము అప్పగించును. అప్పుడు అంతము వచ్చును.		Then cometh the end , when he shall have delivered up the kingdom to God, even the Father; when he shall have put down all rule and all authority and power.
ఎందుకనగా, తన శత్రువులనందరిని తన పాదముల క్రింద ఉంచువరకు ఆయన రాజ్య పరిపాలన చేయుచుండవలెను.	25	For he must reign, till he hath put all enemies under his feet. Ps 110:1 Matt 22:44 Luke 20:43 Acts 2:34 Heb 1:13
కడపట నశింపచేయబడు శత్రువు మరణము.	26	The last enemy that shall be destroyed is death.
దేవుడు సమస్తమును, క్రీస్తు పాదముల క్రింద లోపరచియుంచెను. సమస్తమును లోపరచబడియున్నదని చెప్పినప్పుడు ఆయనకు సమస్తమును లోపరచినవాడు తప్ప, సమస్తమును లోపరచబడి యున్నదను సంగతి విశదమే.	27	For he hath put all things under his feet. But when he saith all things are put under him, it is manifest that he is excepted, which did put all things under him. Psa 8:6, Eph 1:22, Heb 2:8 Matt 11:27, Matt 28:18, Luke 10:22, John 3:35, John 17:2, Eph 1:21
మరియు సమస్తమును ఆయనకు లోపరచబడినప్పుడు దేవుడు సర్వములో సర్వమగు నిమిత్తము కుమారుడు తనకు సమస్తమును లోపరచిన దేవునికి తానే లోబడును.	28	And when all things shall be subdued unto him, then shall the Son also himself be subject unto him that put all things under him, that God may be all in all.
ఇట్లు కానియెడల మృతులకొరకై బాప్తిస్మము పొందు వారేమి చేతురు? మృతులే మాత్రమును లేవబడనియెడల మృతుల కొరకు వారు బాప్తిస్మము పొందనేల?	29	Else what shall they do which are baptized for the dead, if the dead rise not at all? why are they then baptized for the dead?
మరియు మేము గడియ గడియకు ప్రాణ భయముతో నుండనేల?	30	And why stand we in jeopardy every hour?
సహోదరులారా, మన ప్రభువైన క్రీస్తుయేసునందు మిమ్మును గూర్చి నాకు కలిగియున్న అతిశయము తోడు - నేను దినదినమును చనిపోవుచున్నాను అని చెప్పుదును.	31	I protest by your rejoicing which I have in Christ Jesus our Lord, I die daily.
మనుష్య రీతిగా నేను ఎఫెసులో మృగములతో పోరాడినయెడల నాకు లాభమేమి? మృతులు లేవబడని యెడల, రేపు చనిపోవుదుము గనుక తిందము, త్రాగుదము.	32	If after the manner of men I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not? let us eat and drink; for to morrow we die. Isa 22:13
మోసపోకుడి. దుష్ట సాంగత్యము మంచి నడవడికను చెరువును.	33	Be not deceived: evil communications corrupt good manners.
నీతి ప్రవర్తన గలవారై మేల్కొని, పాపము చేయకుడి, దేవుని గూర్చిన జ్ఞానము కొందరికి లేదు. మీకు సిగ్గు కలుగుటకై ఇట్లు చెప్పుచున్నాను.	34	Awake to righteousness, and sin not; for some have not the knowledge of God: I speak this to your shame.
అయితే మృతులేలాగు లేతురు ? వారెట్టి శరీరముతో వత్తురని ఒకడు అడుగును.	35	But some man will say, How are the dead raised up? and with what body do they come?
ఓ అవివేకీ, నీవు విత్తునది చచ్చితేనేగాని బ్రతికింపబడదుగదా?		Thou fool, that which thou sowest is not quickened , except it die:
నీవు విత్తుదానిని చూడగా అది గోధుమ గింజయైనను సరే, మరి ఏ గింజయైనను సరే, వట్టి గింజనే విత్తుచున్నావు గాని, పుట్టబోవు శరీరమును విత్తుట లేదు.	37	And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare grain, it may chance of wheat, or of some other grain:
అయితే దేవుడే తన చిత్త ప్రకారము నీవు విత్తిన దానికి శరీరమిచ్చుచున్నాడు, మరియు ప్రతి విత్తనమునకు దాని దాని శరీరము ఇచ్చుచున్నాడు.	38	But God giveth it a body as it hath pleased him, and to every seed his own body.
మాంసమంతయు ఒక విధమైనది కాదు. మనుష్య మాంసము వేరు, మృగ మాంసము వేరు, పక్షి మాంసము వేరు, చేప మాంసము వేరు.	39	All flesh is not the same flesh: but there is one kind of flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, and another of birds.
మరియు ఆకాశ వస్తురూపములు కలవు, భూ వస్తురూపములు కలవు ఆకాశ వస్తు రూపముల మహిమ వేరు, భూవస్తు రూపములు మహిమ వేరు.	40	There are also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another.
సూర్యుని మహిమవేరు, చంద్రుని మహిమ వేరు, నక్షత్రముల మహిమ వేరు.	41	There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars: for one star

మహిమను బట్టి ఒక నక్షత్రమునకును, మరియొక నక్షత్రమునకును భేదము కలదు గదా ?		differeth from another star in glory.
మృతుల పునరుత్థానమును ఆలాగే. శరీరము క్షయమైనదిగా విత్తబడి అక్షయమైనదిగా లేపబడును.	42	So also is the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption:
ఘన హీనమైనదిగా విత్తబడి మహిమ గలదిగా లేపబడును బలహీనమైనదిగా విత్తబడి బలమైనదిగా లేపబడును.	43	It is sown in dishonour; it is raised in glory: it is sown in weakness; it is raised in power:
ప్రకృతి సంబంధమైన శరీరముగా విత్తబడి ఆత్మ సంబంధమైన శరీరముగా లేపబడును. ప్రకృతి సంబంధమైన శరీరమున్నది గనుక ఆత్మ సంబంధమైన శరీరము కూడ ఉన్నది.	44	It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.
ఇందు విషయమై, -ఆదామను మొదటి మనుష్యుడు జీవించు ప్రాణి అయినని వ్రాయబడియున్నది. కడపటి ఆదాము జీవింప చేయు ఆత్మ అయెను.	45	And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam was made a quickening spirit. Gen 2:7
ఆత్మ సంబంధమైనది మొదట కలిగినది గాదు, ప్రకృతి సంబంధమైనదే మొదట కలిగినది తరువాత ఆత్మ సంబంధమైనది.	46	Howbeit that was not first which is spiritual, but that which is natural; and afterward that which is spiritual.
మొదటి మనుష్యుడు భూసంబంధియై మంటి నుండి పుట్టినవాడు. రెండవ మనుష్యుడు పరలోకమునుండి వచ్చిన వాడు.	47	The first man is of the earth, earthy; the second man is the Lord from heaven.
మంటినుండి పుట్టిన వాడెట్టివాడో మంటినుండి పుట్టిన వారును అట్టివారే. పరలోక సంబంధి ఎట్టివాడో పరలోక సంబంధులును అట్టివారే.	48	As is the earthy, such are they also that are earthy: and as is the heavenly, such are they also that are heavenly.
మరియు మనము మంటి నుండి పుట్టిన వాని పోలికను ధరించిన ప్రకారము పరలోక సంబంధి పోలికయు ధరింతుము.	49	And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.
సహోదరులారా, నేను చెప్పునది ఏమనగా రక్త మాంసములు దేవుని రాజ్యమును స్వతంత్రించు కొననేరవు. క్షయత అక్షయతను స్వతంత్రించుకొనదు.	50	Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.
ఇదిగో మీకు ఒక మర్మము తెలుపుచున్నాను మనమందరము నిద్రించము గాని నిముషములో, ఒక రెప్పుపాటున, కడబార మ్రోగ గానే మనమందరము మార్పు పొందుదుము.	51	Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,
బూర మ్రోగును అప్పుడు మృతులు అక్షయులుగా లేపబడుదురు, మనము మార్పు పొందుదుము.	52	In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.
క్షయమైన ఈ శరీరము అక్షయతను ధరించుకొన వలసియున్నది. మర్త్యమైన ఈ శరీరము అమర్త్యతను ధరించుకొనవలసియున్నది.	53	For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.
ఈ క్షయమైనది అక్షయతను ధరించు కొనినప్పుడు, ఈ మర్త్యమైనది అమర్త్యతను ధరించు కొనినప్పుడు- విజయమందు మరణము మ్రింగివేయబడెను అని వ్రాయబడిన వాక్యము నెరవేరును.	54	So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory. Isa 25:8
ఓ మరణమా, నీ విజయమెక్కడ? ఓ మరణమా, నీ ముల్లెక్కడ?		O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory? Hos 13:14
మరణపు ముల్లు పాపము పాపమున కున్న బలము ధర్మశాస్త్రమే.	56	The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.
అయినను మన ప్రభువైన యేసుక్రీస్తు మూలముగా మనకు జయము అనుగ్రహించు చున్న దేవునికి స్తోత్రము కలుగును గాక.	57	But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.
కాగా నా ప్రിയ సహోదరులారా, మీ ప్రయాసము ప్రభువునందు వ్యర్థము కాదని యెరిగి, స్థిరులును, కదలని వారును, ప్రభువు కార్యాభివృద్ధిని ఎప్పటికిని ఆనక్తులునై యుండుడి.	58	Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always abounding in the work of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.